



FEDERATION INTERNATIONALE DE NATATION

REGOLAMENTO NUOTO IN ACQUE LIBERE 2009 - 2013

NUOTO IN ACQUE LIBERE

I Campionati del Mondo, le Coppe del Mondo e le competizioni della FINA saranno regolati dai Regolamenti FINA, con le seguenti eccezioni e aggiunte.

OWS 1 DEFINIZIONI

OWS 1.1 Nuoto in Acque Libere deve essere definita ogni competizione che si svolga in laghi, mari, fiumi e canali balneari, **ad eccezione dei 10km**.

OWS 1.1.1. MARATONA di NUOTO deve essere definita ogni competizione che si svolga in acque libere per una distanza di 10 km.

OWS 1.2. L'età minima per tutte le prove del Nuoto in Acque Libere della FINA è di 14 anni.

OWS 2 GLI UFFICIALI DI GARA

Saranno designati per le gare di Nuoto in Acque Libere i seguenti Ufficiali Gara:

Capo Giudice Arbitro (uno per competizione)
Giudici Arbitri
Capo Giudici
Capo Cronometristi più due (2) cronometristi,
Capo Giudice d'arrivo più due (2) giudici d'arrivo,
Responsabile della sicurezza,
Medico Responsabile,
Giudice del percorso,
Ordinatore di partenza,
Giudici di gara (uno per ogni concorrente) escluse le prove di 10 km e meno,
Giudici di boa, uno per ogni cambiamento di direzione,
Starter,
Annunciatore,
Segretario,
Giudici a disposizione

OWS 3 FUNZIONI DEGLI UFFICIALI DI GARA

IL CAPO GIUDICE ARBITRO deve:

OWS 3.1 controllare ed esercitare la propria autorità su tutti gli Ufficiali Gara designati. Approvare gli incarichi assegnati. Informare i Giudici sulle caratteristiche e le norme particolari relative alla competizione. Il GIUDICE ARBITRO deve far applicare i regolamenti e le decisioni della FINA e deliberare su tutte le questioni relative alla conduzione effettiva della competizione, le cui modalità non sono contemplate in alcun punto di questo regolamento.

OWS 3.2 avere l'autorità d'intervenire in qualsiasi momento durante lo svolgimento della competizione per garantire che le norme FINA vengano rispettate.

OWS 3.2.1 in presenza di condizioni pericolose che possano mettere a repentaglio la sicurezza degli Atleti e degli Ufficiali Gara può, in collaborazione con il Responsabile della Sicurezza, interrompere la gara.

OWS 3.3 deliberare su tutti i reclami relativi alla gara in corso.

OWS 3.4 prendere una decisione nel caso in cui l'ordine d'arrivo dei giudici e i tempi registrati dai cronometristi non concordino.

OWS 3.5 segnalare ai nuotatori, alzando una bandierina e dando dei brevi colpi di fischietto, che la partenza è imminente e - quando ritiene che gli atleti sono pronti - segnalare, puntando la bandierina verso lo starter, che la competizione può cominciare.

OWS 3.6 squalificare i nuotatori per tutte le infrazioni al regolamento da lui personalmente constatate o a lui segnalate da altri Ufficiali Gara autorizzati.

OWS 3.7 assicurarsi che tutti gli Ufficiali Gara necessari siano ai loro rispettivi posti per lo svolgimento della competizione. Può nominare dei sostituti per gli assenti o per coloro i quali si dimostrino incapaci o incompetenti ad assolvere i loro compiti. Se lo ritiene necessario può nominare altri Ufficiali gara.

OWS 3.8 Ricevere prima dell'inizio della manifestazione tutti i rapporti dell'Ordinatore della Partenza, dell'Ufficiale di percorso e dell'Ufficiale responsabile della sicurezza.

I GIUDICI ARBITRI devono:

OWS 3.9 avere l'autorità d'intervenire in qualsiasi momento durante lo svolgimento della competizione per garantire che le norme FINA vengano rispettate.

OWS 3.10 Squalificare i nuotatori per tutte le infrazioni al regolamento da loro personalmente constatate.

LO STARTER deve:

OWS 3.11 dare il via alla competizione in conformità della regola OWS 4 a seguito della segnalazione del Giudice Arbitro.

IL CAPO CRONOMETRISTI deve:

OWS 3.12 designare almeno tre cronometristi per la partenza e per l'arrivo.

OWS 3.13 assicurarsi che tutti i cronometri vengano sincronizzati con l'orario ufficiale 15 minuti prima della partenza.

OWS 3.14 raccogliere da ogni Cronometrista il cronologico con i tempi registrati per ogni nuotatore e, se necessario, controllare i tempi dei loro cronometri.

OWS 3.15 registrare o verificare il tempo ufficiale di ogni nuotatore.

I CRONOMETRISTI devono:

OWS 3.16 prendere i tempi di ogni nuotatore. I cronometri devono avere memorie e la possibilità di stampa dei tempi. I cronometri devono essere certificati come esatti secondo le disposizioni del Comitato Direttivo.

OWS 3.17 far partire i loro cronometri al segnale di partenza e fermarli unicamente quando richiesto dal Capo Cronometristi.

OWS 3.18 subito dopo ogni arrivo, registrare il tempo e il numero del nuotatore sul bollettino d'arrivo e consegnarlo al Capo Cronometristi.

NOTA: anche quando è in uso il Cronometraggio Ufficiale completamente automatico occorre utilizzare lo stesso numero di cronometri manuali.

IL CAPO DEI GIUDICI deve:

OWS 3.19 assegnare ad ogni Giudice la sua posizione.

OWS 3.20 segnare e comunicare ogni decisione presa dai Giudici Arbitri durante la competizione

OWS 3.21 raccogliere, al termine della gara, i bollettini d'arrivo dei giudici e preparare una classifica da consegnare al Capo Giudice Arbitro.

I GIUDICI D'ARRIVO (tre) devono:

OWS 3.22 essere sistemati lungo la linea d'arrivo in modo da avere in ogni momento una buona visuale dell'arrivo.

OWS 3.23 registrare dopo ogni arrivo il piazzamento dei nuotatori, in conformità delle disposizioni ricevute.

NOTA: i Giudici d'arrivo non possono essere utilizzati come Cronometristi nella stessa prova.

Ogni GIUDICE DI GARA deve:

OWS 3.24 prendere posto nel battello di scorta (dove richiesto), assegnato dall'estrazione a sorte effettuata prima della partenza, per poter controllare in ogni momento il nuotatore a lui affidato.

OWS 3.25 essere garante che il Regolamento della gara venga sempre rispettato; eventuali infrazioni dovranno essere registrate per iscritto e segnalate a un Giudice Arbitro alla prima occasione.

OWS 3.26 avere il potere di far uscire dall'acqua un nuotatore, allo scadere del tempo limite fissato dal Giudice Arbitro.

OWS 3.27 assicurarsi che il nuotatore a lui affidato non prenda un qualsiasi vantaggio o non commetta nessun atto antisportivo nei confronti di un altro nuotatore e, se la situazione lo richiede, ordinare a un nuotatore di allontanarsi dagli altri nuotatori.

I GIUDICI DI BOA devono:

OWS 3.28 essere posizionati in modo tale da assicurarsi che tutti i nuotatori eseguano il cambio di direzione indicato nei documenti d'informazione della gara e a loro descritto nella riunione tecnica informativa prima della gara.

OWS 3.29 registrare tutte le infrazioni alla procedura di virata sul bollettino di notifica e segnalare l'infrazione al momento stesso della violazione al Capo dei Giudici con dei colpi di fischietto.

OWS 3.30 al termine della gara consegnare immediatamente al Capo dei Giudici il bollettino di squalifica debitamente firmato.

IL RESPONSABILE DELLA SICUREZZA deve:

OWS 3.31 essere responsabile nei confronti del Giudice Arbitro di tutti gli aspetti della sicurezza legata all'organizzazione della competizione.

OWS 3.32 verificare che l'intero percorso, con particolare attenzione alle zone della partenza e dell'arrivo, siano sicuri, adeguati e liberi da ostacoli.

OWS 3.33 verificare che ci siano sufficienti imbarcazioni di soccorso con la potenza necessaria per assicurare al battello di scorta la massima sicurezza.

OWS 3.34 distribuire a tutti i nuotatori - prima della competizione - una carta delle maree e delle correnti, con l'indicazione dell'ora del cambio di marea durante la gara; precisare l'effetto delle maree o delle correnti sulla progressione di un nuotatore durante la gara.

OWS 3.35 in collaborazione con l' Ufficiale Medico, avvertire il Giudice Arbitro se, a loro parere, le condizioni non sono sufficienti ad assicurare il buon svolgimento della prova e dare le dovute istruzioni per modificare il percorso o lo svolgimento della gara.

L'UFFICIALE MEDICO deve:

OWS 3.36 essere responsabile nei confronti del Giudice Arbitro di tutti gli aspetti medici legati alla competizione e ai concorrenti.

OWS 3.37 informare le autorità mediche locali della natura della competizione e garantire, se necessario, un pronto trasporto degli infortunati verso le strutture mediche qualificate più vicine.

OWS 3.38 in collaborazione con il Responsabile della sicurezza, avvisare il Giudice Arbitro se, a loro avviso, le condizioni non sono idonee allo svolgimento della competizione e dare tutte le istruzioni necessarie per modificare il percorso o lo svolgimento della gara.

IL GIUDICE DEL PERCORSO deve:

OWS 3.39 essere responsabile nei confronti del Comitato Organizzatore dell'ispezione corretta del percorso.

OWS 3.40 assicurarsi che le zone della partenza e dell'arrivo siano segnalate correttamente e che tutta l'attrezzatura sia perfettamente installata e funzionante.

OWS 3.41 assicurarsi, prima dell'inizio della competizione, che tutti i punti di cambio direzione del percorso, siano correttamente segnalati.

OWS 3.42 ispezionare, con il Giudice Arbitro e il Responsabile della Sicurezza, il percorso e i punti di cambio direzione, prima dell'inizio della competizione.

OWS 3.43 assicurarsi che i Giudici di Boa siano sul posto prima della partenza e riferirlo ai Giudici Arbitri.

L'ORDINATORE DI PARTENZA deve:

OWS 3.44 riunire e preparare i concorrenti prima di ogni prova e accertarsi che l'attrezzatura all'arrivo sia perfettamente idonea per accogliere tutti i concorrenti.

OWS 3.45 accertarsi che ogni concorrente sia correttamente identificato con il numero di gara corrispondente e che tutti i nuotatori si siano tagliati le unghie delle mani e dei piedi e che non portino nessun tipo di gioiello, nemmeno l'orologio.

OWS 3.46 accertarsi che prima della partenza tutti i nuotatori siano presenti nel punto di ritrovo al momento richiesto.

OWS 3.47 informare i nuotatori e gli Ufficiali di Gara del tempo rimanente prima della partenza fino agli ultimi cinque minuti, quando l'avviso sarà ripetuto ogni minuto.

OWS 3.48 accertarsi che gli indumenti e gli equipaggiamenti lasciati nella zona di partenza siano trasferiti nella zona d'arrivo e sistemati in luogo sicuro.

OWS 3.49 accertarsi che tutti i nuotatori, quando escono dall'acqua dopo l'arrivo, abbiano quanto serve per il loro benessere, specie se i loro accompagnatori non sono presenti.

IL SEGRETARIO deve:

OWS 3.50 registrare gli abbandoni, inserire i risultati nei bollettini ufficiali e tenere il calcolo dei punti per l'attribuzione dei premi di squadra secondo quanto previsto dal regolamento della manifestazione.

OWS 3.51 segnalare qualsiasi violazione al Capo Giudice Arbitro sull'apposito modulo firmato, segnalando nel dettaglio la gara e la regola violata

OWS 4 LA PARTENZA

OWS 4.1 tutte le gare in acque libere avranno inizio con tutti i concorrenti su una piattaforma fissa o in una profondità d'acqua sufficiente affinché i nuotatori possano iniziare a nuotare al segnale di partenza.

OWS 4.1.1 quando la partenza viene effettuata dalla piattaforma fissa, la posizione di partenza sarà determinata da sorteggio.

OWS 4.2 l'Ordinatore di Partenza deve informare i concorrenti e gli Ufficiali Gara del tempo restante prima della partenza, a intervalli convenuti, e a ogni minuto negli ultimi cinque minuti.

OWS 4.3 Quando il numero degli iscritti è troppo elevato, la partenza dei concorrenti maschi e femmine sarà data separatamente. La gara maschile deve sempre iniziare prima di quella femminile.

OWS 4.4 La linea di partenza deve essere ben definita, sia con una attrezzatura al disopra dei concorrenti, sia con un meccanismo rimovibile a livello dell'acqua.

OWS 4.5 Il Giudice Arbitro deve indicare con una bandierina alzata verticalmente e dei brevi colpi di fischietto che la partenza è imminente e segnalare che la gara è sotto il controllo dello starter puntando verso di lui la bandierina.

OWS 4.6 Lo starter deve prendere posto in modo da essere ben visibile da tutti i concorrenti.

OWS 4.6.1 Al comando di partenza "A posto!" i concorrenti dovranno portare almeno un piede sulla parte anteriore della piattaforma.

OWS 4.6.2 Lo Starter darà il segnale di partenza quando considererà che tutti i nuotatori sono pronti.

OWS 4.7 Il segnale di partenza deve essere contemporaneamente acustico e visivo.

OWS 4.8 Se il Giudice Arbitro ritiene che un concorrente abbia tratto vantaggio irregolare al momento della partenza, allo stesso l'infrazione sarà segnalata con bandiera gialla o rossa, in conformità della regola OWS 6.3

OWS 4.9 Tutte le imbarcazioni di scorta devono sistemarsi davanti alla zona di partenza in modo da non intralciare nessun concorrente. Devono avvicinare il loro nuotatore da dietro e devono manovrare in modo da non ostacolare gli altri concorrenti.

OWS 4.10 Anche quando è possibile fare una partenza unica, le gare maschili e femminili devono essere considerate come due prove distinte a tutti gli effetti.

OWS 5 LA LOCALITA' DELLO SVOLGIMENTO DELLA COMPETIZIONE

OWS 5.1 I Campionati del Mondo e le Manifestazioni di Nuoto in Acque libere della FINA, devono disputarsi sulle distanze di 25 km, 10 km e 5 km, in località e con percorsi approvati dalla FINA.

OWS 5.2 Il percorso deve essere scelto in acque unicamente con correnti e maree molto deboli. L'acqua può essere salata o dolce.

OWS 5.3 Un certificato attestante che la località è idonea deve essere rilasciato dalle competenti autorità locali d'igiene e sicurezza. Generalmente il documento deve trattare della purezza dell'acqua e della sicurezza fisica.

OWS 5.4 La profondità minima dell'acqua del percorso deve essere in ogni suo punto di m1.40.

OWS 5.5 La temperatura dell'acqua deve essere di 16° C al minimo. La temperatura dovrà essere verificata il giorno della gara, due ore prima della partenza, a metà percorso a una profondità di 40 cm. Questo controllo sarà effettuato in presenza di una Commissione, composta dalle seguenti persone: un Giudice Arbitro, un membro del Comitato Organizzatore e un allenatore delle squadre presenti, designato durante la riunione tecnica.

OWS 5.6 Tutti i giri di boa e tutti i cambiamenti di direzione devono essere indicati chiaramente.

OWS 5.7 Una imbarcazione o una piattaforma chiaramente segnalata con a bordo un Giudice di Boa, deve essere piazzata a ogni cambiamento di direzione della gara in modo da non danneggiare la visibilità del nuotatore.

OWS 5.8 Tutte le piattaforme per i rifornimenti, le attrezzature per il cambiamento di direzione e tutte le imbarcazioni/piattaforme dei Giudici di Boa devono avere un ancoraggio solido e non devono subire i movimenti delle maree, del vento o altro.

OWS 5.9 L'avvicinamento all'arrivo deve essere chiaramente definito con dei contrassegni di colore differente.

OWS 5.10 L'arrivo deve essere chiaramente segnalato con una parete verticale.

OWS 6 LA GARA

OWS 6.1 Tutte le competizioni in acque libere sono considerate delle prove a stile libero.

OWS 6.2 I Giudici di Gara devono ordinare a tutti i nuotatori che traggano un qualsiasi vantaggio dall'andatura o dalla scia del battello di scorta, di allontanarsi dall'imbarcazione.

OWS 6.3 PROCEDURA DI SQUALIFICA

OWS 6.3.1 Se, secondo il parere del Capo Giudice Arbitro o di un Giudice Arbitro, un nuotatore, il suo accompagnatore ufficiale o il suo battello di scorta si avvantaggia infrangendo le regole o danneggia un altro nuotatore con contatto intenzionale, verrà applicata la seguente procedura:

1^ infrazione:

vengono mostrati una bandierina gialla e un cartello con il numero del nuotatore per segnalare e informare l'interessato che sta violando il Regolamento.

2a infrazione:

vengono mostrati dal Giudice Arbitro (OWS 3.6) una bandierina rossa e un cartello con il numero del nuotatore per segnalare e indicare al nuotatore che egli ha violato per una seconda volta il regolamento. Il nuotatore deve essere squalificato. Egli deve immediatamente uscire dell'acqua, essere raccolto dal battello di scorta e non prendere più parte alla gara.

OWS 6.3.2 Se il Giudice Arbitro ritiene che l'azione di un nuotatore, del suo accompagnatore ufficiale o del suo battello di scorta sia stata antisportiva nei confronti di un altro nuotatore, egli deve squalificare immediatamente il nuotatore in causa, senza passare per la procedura indicata nel punto precedente.

OWS 6.4 I battelli di scorta devono manovrare in modo da non ostacolare un altro nuotatore e non mettersi direttamente davanti a un qualsiasi nuotatore in modo che egli possa trarne un vantaggio scorretto dall'andatura o dalla scia.

OWS 6.5 I battelli di scorta devono cercare di mantenere una velocità costante, in modo da permettere al nuotatore di rimanere all'altezza della prima metà del battello o davanti allo stesso.

OWS 6.6 Se un nuotatore appoggia i piedi sul fondo durante la gara, non viene squalificato, ma non può né camminare né saltare prima di ricominciare a nuotare.

OWS 6.7 Fatta eccezione per l'applicazione dell'art. OWS 6.6, i nuotatori non devono appoggiarsi a oggetti fissi o galleggianti; non possono toccare o essere toccati dal battello di scorta o dal suo equipaggio.

OWS 6.7.1 L'assistenza resa da un ufficiale medico ad un nuotatore in evidente difficoltà, non deve essere considerata motivo di squalifica per "contatto intenzionale" al nuotatore (OWS 3.1)

OWS 6.8 In ogni barca appoggio devono esserci: un Giudice di gara, una persona scelta dal nuotatore e l'equipaggio minimo per manovrare il battello.

OWS 6.9 Nessun nuotatore è autorizzato a utilizzare un congegno o indossare indumenti che possano migliorarne la velocità, la resistenza o la galleggiabilità. Possono essere utilizzati: occhialini da nuoto, al massimo due cuffie, uno stringinaso e i tappi per le orecchie.

OWS 6.10 I nuotatori possono utilizzare del grasso o altre sostanze analoghe se, a giudizio del Giudice Arbitro, questo utilizzo non è eccessivo.

OWS 6.11 Regolare l'andatura da parte di un'altra persona in acqua non è permesso.

OWS 6.12 I consigli, le istruzioni (coaching) da parte del rappresentante del nuotatore presente sulla piattaforma del rifornimento o sulla barca di appoggio sono consentiti. E' vietato l'uso del fischietto. La lunghezza dei congegni per il rifornimento, quando estesi, non deve superare i 5 metri. Nessun oggetto, corda o filo può essere collocato alla fine del congegno del rifornimento ad eccezione delle bandiere nazionali. Le bandiere nazionali ivi attaccate non possono superare le dimensioni di cm 30 x cm 20.

OWS 6.13 Durante l'alimentazione in acqua, i nuotatori possono beneficiare dell'art. OWS 6.6 a condizione che non ci sia infrazione dell'art. OWS 6.7.

OWS 6.14 Tutti i nuotatori devono avere il loro numero di gara scritto con inchiostro indelebile, alto sul dorso, sulle braccia e sulle mani.

OWS 6.15 Ogni barca di scorta dovrà portare sui due lati, in modo ben visibile, il numero di gara del nuotatore affidato, nonché la bandiera nazionale della Federazione di appartenenza del nuotatore.

OW 6.16.1 In tutte le prove, il tempo limite deve essere applicato a partire dal tempo d'arrivo del primo nuotatore:

Prove meno di 25 km	30 minuti
Prove di 25 km	60 minuti
Prove superiori a 25 km	120 minuti

OW 6.16.2 I concorrenti che non finiscono la gara nel tempo limite devono essere fatti uscire dall'acqua; se autorizzato dal Giudice Arbitro un concorrente fuori tempo limite può terminare la gara, ma non viene classificato, perdendo ogni diritto al punteggio e ai premi in palio.

OWS 6.17 GARA SOSPESA PER MOTIVI DI EMERGENZA

OWS 6.17.1 Nel caso di sospensione per motivi di emergenza di gare di 10km o meno, la gara sarà ripetuta dall'inizio nel più breve tempo possibile.

OWS 6.17.2 Nelle gare di durata superiore ai 10 km, sospese per motivi di emergenza, se il primo nuotatore ha compiuto almeno i $\frac{3}{4}$ della gara, la classifica finale sarà quella stilata dal Capo Giudice Arbitro nel momento della sospensione. Nel caso in cui il primo nuotatore non abbia completato i $\frac{3}{4}$ della gara, la stessa sarà ripetuta dall'inizio nel più breve tempo possibile.

OWS 7 L'ARRIVO

OWS 7.1 L'area che porta al dispositivo dell'arrivo deve essere chiaramente segnalata con una fila di boe poste ad imbuto con restringimento verso la parete d'arrivo. Dei battelli di sicurezza dovranno stazionare in prossimità dell'entrata del corridoio di arrivo per assicurare che solo le barche autorizzate entrino o attraversino questo limite.

OWS 7.2 Il dispositivo dell'arrivo sarà, dove possibile, una superficie verticale di non meno di 5 metri di larghezza, fissata se necessario ad un'attrezzatura galleggiante, ancorata in modo da non essere spostata dal vento, dalle maree o dalla foga dei nuotatori nel toccare la parete. L'arrivo deve essere filmato e registrato con un sistema video che preveda le funzioni al rallentatore, di ritorno immagine e di cronometraggio.

OWS 7.2.1. Quando viene utilizzata un'Apparecchiatura di Cronometraggio Automatico in conformità dell'articolo SW 11, è obbligatorio l'impiego di "microchip transponder" in grado di fornire tempi intermedi, che devono essere aggiunti all'Apparecchiatura di Cronometraggio. L'utilizzo di questa tecnologia è obbligatorio nelle competizioni dei Campionati del Mondo e dei Giochi Olimpici. I tempi dei Trasponder Microchip saranno registrati ufficialmente in decimi di secondo. La classifica finale sarà determinata dal Capo Giudice Arbitro sulla base della registrazione dei Giudici d'arrivo e del relativo video tape.

OWS 7.2.2. Tutti i nuotatori hanno l'obbligo di portare il "microchip transponder" a ogni polso durante tutta la gara. Se un nuotatore perde uno di questi braccialetti, il Giudice della barca di appoggio, o gli altri giudici autorizzati, informeranno immediatamente il Giudice Arbitro, che incaricherà l'ufficiale responsabile di provvedere alla sostituzione in acqua del braccialetto. Il concorrente che terminerà la gara senza un braccialetto sarà squalificato.

OWS 7.3 I Giudici d'arrivo e i Cronometristi devono essere sistemati in modo da poter vedere gli arrivi in ogni momento in un'area esclusivamente a loro riservata.

OWS 7.4 Ogni sforzo deve essere fatto per garantire che i rappresentanti dei nuotatori possano, dalla barca di appoggio, andare a ricevere il loro atleta all'uscita dall'acqua.

OWS 7.5 Alcuni nuotatori all'uscita dall'acqua potrebbero aver bisogno di aiuto. I nuotatori potranno essere assistiti soltanto se ne esprimono il desiderio o se domandano aiuto.

OWS 7.6 Un membro dell'equipe medica deve poter visitare i nuotatori alla loro uscita dall'acqua. Una sedia sarà predisposta affinché il nuotatore possa sedersi durante questa visita.

OWS 7.7 I nuotatori potranno avere accesso al ristoro solo dopo essere stati autorizzati dal personale medico.

(traduzione di Adriana Angeli e Flavio Bomio)
Honorary Secretary Technical Open Water Swimming Committee

18 febbraio 2010